

世界汉语教学与研究丛书

作为第二语言的汉语 本体研究

陆俭明 著

外语教学与研究出版社

北京

自序

外语教学与研究出版社（以下简称“外研社”）为迎接今年7月在北京举行的世界汉语大会和作为世界汉语大会系列活动之一的第八届国际汉语教学讨论会，进一步推动汉语作为第二语言的教学与研究工作，让汉语走向世界，决定以系列丛书的形式出版若干本有关对外汉语教学与研究的论文集。外研社汉语部负责同志向我约稿，要我也结集出版一本。盛情难却，只好从命。不过这也好，我也可以借此机会梳理一下自己有关对外汉语教学方面的一些认识和想法，以求教于大家。

我自1960年毕业留在北京大学中文系任教以来，在朱德熙先生、林焘先生等前辈学者的带领下，主要担负现代汉语教学工作，从事现代汉语本体研究，特别是现代汉语语法的本体研究。上个世纪70年代，曾专门对进入中文系学习的，来自越南、朝鲜和非洲的外国留学生讲授过现代汉语语法，对于外国学生学习汉语语法所碰到的问题、难点开始有所感悟。1980年8月12日至20日，在北京语言学院（北京语言大学的前身）举行“中美汉语作为外语教学学术讨论会”，这是首次在中国举办有关对外汉语教学的国际学术研讨会。我有幸应邀参加。为了准备与会并能在讨论会上发表论文，我第一次整理了我在教留学生时积累的、有关外国学生学习汉语过程中在语法，特别是在虚词方面所出现的毛病和错误，以及他们所提出的种种问题，并又临时对在校留学生作了一些调查，最后完成了《关于汉语虚词教学》一文。这是我所写的第一篇针对对外汉语教学的文章。这篇文章在那次学术讨论会上宣读以后，没有想到引起了与会者，特别是美国方面的汉语老师，如俄亥俄州立大学

黎天睦、斯坦福大学王靖宇、夏威夷大学李英哲、马里兰大学李又安、弗吉尼亚大学王及耳和哥伦比亚大学苏张之丙等教授的极大兴趣。大家给了我很多肯定，这对我是一个很大的鼓舞。1981年夏天我第一次应斯坦福大学东亚系主任王靖宇教授的邀请，前往任教三个月，之后又先后应邀赴美国俄亥俄州立大学（三个月）、韩国延世大学（半年）、泰国朱拉隆功大学（一个月集中上课）、新加坡南洋理工大学（半年）、日本姬路独协大学（一年）任教，除了专门讲授现代汉语语法之外，还有一个教学任务就是给中高年级的学生教汉语；与此同时，我参加了世界汉语教学学会举办的历届国际汉语教学讨论会和其他一些有关汉语教学的国际学术讨论会，有机会跟从事对外汉语教学与研究的国内外学者和广大汉语老师进行交流和切磋。这使我对汉语作为第二语言教学有了更多的体会。我深深感到，科学研究的最终目的都是为了应用，汉语研究也不例外；而对外汉语教学可以说就是汉语本体研究的一块试金石。就这样，我从上个世纪80年代开始，在从事汉语本体研究的同时，逐步关注对外汉语教学，积极参加并支持有关对外汉语教学的学术活动，并就对外汉语教学的有关问题进行一些思考与研究，先后发表了一些粗浅的看法。这次，为应外研社之约，完成编辑论文集的任务，我将先后发表的跟对外汉语教学有点关系的文章理了一下，倒也有30篇之多，最后选定22篇，编成了这个集子，并取名为“作为第二语言的汉语本体研究”。

汉语作为第二语言之本体研究，按我现在的认识和体会，应包括以下五部分内容：第一部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的服务于汉语教学的汉语语音、词汇、语法、汉字之研究。第二部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的学科建设理论研究。第三部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的教学模式理论研究。第四部分是，根据汉语作为第二语言教

学的需要而开展的各系列教材编写的理论研究。第五部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的汉语水平测试及其评估机制的研究。由于我过去仅仅是关注对外汉语教学，而真正直接参加对外汉语教学极为有限，所以收在这个集子里的文章，从内容上看仅限于三部分，一部分是就对外汉语教学的学科建设、基础研究以及汉语走向世界等问题谈了些粗浅的看法；再一部分是就对外汉语语法教学、虚词教学和词汇教学说了些自己的意见；另一部分是就我所接触到的、外国学生希望我们帮他们解决的、在词汇语法学习中碰到的一些具体问题，进行较为深入细致的研究、分析和描写。我这三部分内容文章，如果对于汉语作为第二语言教学，特别是对外汉语教学以及外国学生学习汉语有些参考价值，我将感到欣慰。但是，我深知自己毕竟不是工作在汉语作为第二语言教学的第一线的专业人员，对于汉语作为第二语言教学毕竟缺乏感性认识和深切的了解，所以所谈意见和看法之中，定有许多不当之处，还望国内外从事汉语作为第二语言教学与研究的专家学者和广大汉语教师多提意见。

收在论文集里的文章，原先是单篇发表的，某些说法、某些例证免不了会在不同的文章里被引用。这次编辑成集时，进行了必要的调整和取舍，同时借此机会也补正了原先文章中的一些错误。

最后，我要感谢外研社领导和有关负责同志，没有他们的热情相约，没有他们的辛勤劳动，我这本论文集不会跟广大读者见面。

陆俭明

2005年5月2日

总 序

进入 21 世纪以来，随着我国经济的飞速发展，国际地位的不断提高，对外汉语教学面临着前所未有的蓬勃发展的局面，学习汉语的外国朋友正在成倍地增长，了解中国，学说中国话，可以说是已经成为世界的一种时尚。对外汉语教学本是一门新兴的学科，20 世纪 80 年代才确立了“对外汉语教学”的名称，才被承认是语言学领域中的一个新分支。这个新分支从一诞生就充满了青春活力，20 年来，教师队伍发展之快，教学水平提高之迅速，科研内容之丰富，是语言学其他学科望尘莫及的，成为当前语言学领域中发展最迅猛、影响最广泛的学科。但是，尽管取得了如此突出的成就，仍然赶不上当前更加迅速发展的客观需求，对外汉语教学事业面临着新的挑战。

过去 20 年对外汉语教学事业的迅速发展，为我们积累了相当丰富的经验，自然，也有过值得今后警惕的教训。面对已经到来的新挑战，首要任务是认真总结过去的经验和教训，从而确定今后的主攻方向。我们不能只满足于又增加了多少学汉语的外国朋友，又编出了多少部新的对外汉语教材，这些数字可以鼓舞人心，但不可能使教学和科研水平有突破性的提高。如果不确定今后的主攻方向，就有可能被繁重的教学任务拖着走，表面上看去很繁荣，实际教学和科研水平并没有明显变化。最近几年，对外汉语的科研工作在繁重教学任务的压力下仍然能够取得令人瞩目的进展，这是十分可喜的现象，但和迅速发展的教学工作比较，显然赶不上客观的需要。科研成果应该是推动和提高教学工作的主要动力，如果目前这种科研滞后于教学的状态继续下去，将会大大影响今后对外汉语教学事业的发展。外语教学与研究出版社为了促进对外汉语教学的繁荣与发展，决定编辑出版这套

“世界汉语教学与研究丛书”，把近年来在对外汉语教学和科研方面有较突出贡献的学者所发表的文章结集出版，这是十分有远见的举措。在当前正需要大力推进对外汉语教学的科研工作的时候，适时出版这套丛书，不仅仅能起到总结过去二十多年对外汉语教学科研成果的作用，更重要的是“丛书”所收的不同作者、不同方向、不同风格的论文可以启发我们思考，拓宽我们的科研思路，从而提高我们的科研水平。近几年来，从事汉语教学工作的青年教师迅速增加，他们是未来把对外汉语教学的科研工作推向一个新高度的主力军，但还缺乏这方面的科研经验，有了这套丛书，就可以有系统地从前辈的科研成果中学习科研方法，汲取到科研力量。

对外汉语教学的中心是“教学”，科学研究工作和基础理论建设都必须环绕这个中心展开，与教学有关的学科如教育学、心理学、社会学等等都和对外汉语教学有密切的关系，对外汉语教学实际上是一门多学科交叉的综合性学科，需要多方位地开展科学研究工作。但是，对外汉语教学又只是语言学领域中的一个分支，无论从什么角度进行研究，又都必须以语言学的理论和方法为基础。在语言学研究的各分支中，汉语本体研究和对外汉语教学关系最为密切，汉语本体的研究成果能使对外汉语教学更加科学准确，对外汉语教学的研究成果能使汉语本体研究更加深入细密。二十多年来，汉语本体研究，包括汉字研究，不断取得令人瞩目的成就，在汉语语音、词汇、语法、汉字以及汉语特性等方面，都有不少学术水平相当高的新研究成果；对外汉语教学在迅速发展的过程中也有不少与汉语本体研究有关的问题亟待解决。但是，国内现行的教学体制一般都是把汉语本体教学和对外汉语教学分别归属于不同的院系，客观上使两方面的交流受到限制，长时期以来相互之间的了解和沟通不够，这是很令人遗憾的事。近几年来，情况有了明显的变化，一些新出版的对外汉语教材和科研论文已经开始注意吸收汉语本体研究的成果，汉语本体研究也开始重

视对外汉语教学研究中出现的问题。随着对外汉语教学工作的迅速发展和科研工作的逐步深入，这趋势将会越来越明显，很可能成为未来推动对外汉语教学和科研的主流。

21世纪世界已经进入网络化社会，网络技术日新月异，发展之快超乎一般人的想象。网络化社会将给人类的工作、学习和日常生活带来巨大变化。人类社会的各个领域都在关注网络，研究网络，以适应这种变化。在教育领域，多媒体教学和现代化远程教学正在兴起，冲击着传统的教育模式，也将对对外汉语教学和研究产生深远的影响。对外汉语教学需要网络技术来提高教学和科研水平，但是，无论是多媒体教学还是远程教学，都必须以一般课堂教学所积累的丰富经验和成熟的科研成果作为基础，否则就会成为无源之水、无本之木。如何使丰富的教学经验和成熟的科研成果能充分为网络技术所利用，将是今后对外汉语教学研究的课题。

对外汉语教学现在可以说已经是世界性的事业，除了大批来华学习汉语的留学生以外，海外学习汉语的人数也在猛增，从事汉语教学和汉语研究的教师和科研力量也随之外在不断增强。汉语教学的根在中国，中国对外汉语教学的教学效果和科研成果，以及由此形成的教学理论，都应该处于世界领先的地位，这是责无旁贷的。加强与国内汉语本体研究的联系以提高科研水平，充分利用现代化的网络技术以提高教学水平，是取得领先地位的两个重要条件。这套“世界汉语教学与研究丛书”是开放性的对外汉语教学学术丛书，将能从不同角度反映出不同阶段对外汉语教学和研究的发展情况，希望这套丛书的出版能够对这两个条件的成熟起到催化作用，为对外汉语教学和研究工作的大发展作出应有的贡献。

林 焘

2005年7月2日于北京大学燕南园

目 录

自序	I
汉语作为第二语言之本体研究	1
增强学科意识, 发展对外汉语教学	7
对外汉语教学是汉语本体研究的试金石	18
对外汉语教学与汉语本体研究的关系	21
对外汉语教学需要语言学理论的支撑 —— 配价分析的实际应用	29
汉语走向世界与“大华语”概念	49
对外汉语教学中经常要思考的问题 —— 为什么? 是什么? 怎么样?	57
对外汉语教学中的语法教学	73
对外汉语语法教学中需要关注的语义问题	88
关于汉语虚词教学	114
对外汉语教学中要重视词汇教学	131
要重视讲解词语和句法格式的使用环境	147
汉语教员应有的自尊自重意识	156
说“年、月、日”	161
现代汉语时量词说略	165
“多”和“少”作定语	197
表疑问的“多少”和“几”	208

“更加”和“越发”	216
动词后趋向补语和宾语的位置问题	230
数量词中间插入形容词情况考察	252
关于“去+VP”和“VP+去”句式	272
英汉回答是非问句的认知差异	289

汉语作为第二语言之本体研究*

一 问题的提出

现在大家都用“对外汉语教学”这个名称，其实这个名称不是很科学。譬如说，在我国的少数民族地区对少数民族同胞进行汉语教学，就不好说是“对外汉语教学”；在国外，外籍教师教汉语，这也不好说是“对外汉语教学”。“对外汉语教学”其实只能用来指称在中国境内对外国学生的汉语教学。较为科学的说法，应该是“汉语作为第二语言教学”。不过，既然“对外汉语教学”这个说法大家已经用开了、顺口了，在我们国内不妨可以继续使用，不必过于较真儿；而我们对外时还是用“汉语作为第二语言教学”为好。现在在国外，有的国家称“中文教学”，有的国家称“华语教学”或“华文教学”，有的国家称“中国语教学”。

“汉语作为第二语言教学”，即大家顺口说的“对外汉语教学”，从80年代，特别是从1994年以来，进入蓬勃发展的时期。在国内，现在几乎全国各个大学都设有对外汉语教学的机构，办有外国留学生汉语学习班，或长期的，或短期的；在国外，作为外语的汉语教学也开展得红红火火，特别是随着我国国内日趋稳定，经济日

* 本文在“第六届国际汉语教学讨论会”（1999年8月8日至12日于德国汉诺威）全体大会上宣读。后载《语言文字应用》1999年第4期，原标题为“关于开展对外汉语教学基础研究之管见”，这次收入集子时有所改动。

益发展，我国在国际上的地位不断提高，与国外在政治、经济、科技、文化、体育等方面的交流越来越频繁，国外学习汉语的积极性逐步升温，有些英语区的国家，汉语教学已上升为第一位，不少非英语区的国家，汉语教学仅次于英语教学，列为外语教学的第二位。总之，现在无论国内还是国外，对于“汉语作为第二语言教学”的研究倍受重视，逐步深入，“汉语作为第二语言教学”已逐渐作为应用语言学的一个分支成为一个独立的学科，已有不少研究成果，并极大地促进和推动了汉语本体研究。汉语作为第二语言教学，特别是对外汉语教学的大发展，应该说这是一件大好事。

为确保汉语作为第二语言教学的教学质量，国家汉办已采取了一系列措施，如各省市一般都成立了相应的机构，严格了对外汉语教学的管理制度；加强了对从教人员的管理和培训，规定必须通过统一的对外汉语教师资格考试才能上岗从教；建立了 HSK 的考试制度；设立了对外汉语教学基金，以加强对外汉语教材建设和有关对外汉语教学的科学研究；加强了与国外汉语教学界的联系与合作等等。这些措施有力地推进了汉语作为第二语言教学，特别是我国国内的对外汉语教学，也使汉语作为第二语言教学的质量不断有所提高。

但是，我国对外汉语教学的历史毕竟不长，经验也不足，对于“汉语作为第二语言教学”之本体研究，特别是基础理论研究还来不及深入地考虑，也还未引起有关方面的足够重视。因此，就目前我所了解的情况看，各地区、各学校对外汉语教学的教师队伍水平不一；所用教材大多由各高校教员自己编写，编写者都花了心血，但因为大多是应急之需，不是经过充分调查研究后编写的，所以随意性很大，没有统一规范，不少教材缺乏科学性；对于一个初学汉语的外国学生来说，一年级到底要他学习掌握多少个汉字、哪些汉字，多少个词语、哪些词语，多少个语法点、哪些语法点，教材编写者和教员大多心中没有底。这就使各校各单位的对外汉语教学质量参差不齐。上述

情况不仅出现在国内，也出现在国外。在对外汉语教学发展的初始阶段首先应强调发展；但是，当对外汉语教学进入大发展时期后，我们就不能不注意对外汉语教学的科学性，就不能不注意对外汉语教学的基础理论研究和建设，以满足对外汉语教学进一步发展的需要。

我们即将进入 21 世纪。为了进一步提高汉语作为第二语言教学，特别是对外汉语教学的质量，推动对外汉语教学健康发展，在这世纪之交，有必要在回顾、总结我国对外汉语教学的基础上，认真思考并加强我国汉语作为第二语言的本体研究，特别是对外汉语教学的基础研究。汉语作为第二语言之本体研究，按我现在的认识和体会，应包括以下五部分内容：第一部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的服务于汉语教学的汉语语音、词汇、语法、汉字之研究。第二部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的学科建设理论研究。第三部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的教学模式理论研究。第四部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的各系列教材编写的理论研究。第五部分是，根据汉语作为第二语言教学的需要而开展的汉语水平测试及其评估机制的研究。在这里我不准备全面论述这个问题，仅就对外汉语教学的基础研究谈一些看法。这里我特别想强调的是，在字、词、语法要点等方面制定统一的规范极为必要。如果在字、词、语法要点等方面有了一个比较科学的统一的规范，那么国家汉办在对各校、各单位所编写的各种对外汉语教学用的教材进行质量检查时，就可以有一个客观的依据。

二 研究的指导思想和具体内容

对外汉语教学基础研究的总的指导思想是，怎么让一个从未学过汉语的外国留学生在最短的时间内能最快最好地学习、掌握好汉语。

要保证对外汉语教学质量不断提高，需要有多方面条件的支持。除大环境外，重要的是需要有一支高素质的教师队伍，需要有一整套高质量的汉语教材，需要有高效率的教学模式和教学方法，而这都有赖于对外汉语教学的基础研究。

在对外汉语教学中，就汉语言文字方面的知识来说，需进行以下一些基础研究：

1. 各年级学生应该掌握多少汉字？哪些汉字？各个汉字在教材中出现时，孰先孰后？复现率为几？递增率为几？

2. 各年级学生应该掌握多少词语？哪些词语？各个词语在教材中出现时，孰先孰后？复现率为几？递增率为几？（名词、动词、形容词、副词以及各重要虚词的复现率、递增率将有所不同。）

3. 各年级学生应该掌握多少语法要点？哪些语法要点？各个语法要点在教材中出现时，孰先孰后？复现率为几？递增率为几？

4. 是否需要根据不同母语语区的特点，制定不同的字表、词表、语法要点表？如果需要（肯定需要），怎么根据不同语区的特点来制定不同的字表、词表、语法要点表？

5. 怎么根据不同语区的特点来构建不同的教学模式，采取不同的教学方法？

6. 怎么根据所研究、制定的统一的规范的字表、词表、语法要点表，来编写专供对外汉语教学用的各级教材（包括编写课文）？

7. 怎么根据所研究、制定的字表、词表、语法要点表，来编写专供对外汉语教学用的字典、词典以及其他工具书？

三 对项目实施的建议

1. 建议先做基础调研工作

(1) 尽可能收集现有的先后出版发行的各种对外汉语教学的教

材（包括国外的）。

（2）利用计算机建立现有教材的数据库，内容首先包括现有各种级别的教材用字、用词以及使用语法要点的统计分析，包括复现率、递增率。

（3）分别收集、整理主要语种（如英语、日语、德语、俄语、法语、阿拉伯语等）区域的外国学生学习汉语的难点和学习过程中最常见的语病。

以上调研所得供日后各课题研究时参考。

2. 有步骤地建立不同的课题组

（1）根据上面所说的研究课题，有步骤地建立不同的课题组。课题组可以由上而下物色人选组成，也可以由下而上投标申请，经审批后组成。

（2）最急需建立的是汉字研究课题组、词汇研究课题组和语法研究课题组，以便尽快制定出字表、词表、语法要点表。

（3）字表、词表的研究、制定宜同时进行，因为字和词有不可分割的联系，常常“以字带词”，而选字又必须考虑用词。语法要点表的研究和制定，有人力的话可以同时上，也可以稍后一步。

（4）在研究、制定字表、词表和语法要点表的时候，要充分分析、吸取和利用前人已有的研究成果。

（5）在制定出字表、词表和语法要点表之后，可着手编写教材和工具书。字表、词表和语法要点表需定于一尊，当然还需在实践中不断修改和完善；而教材、工具书不必定于一尊，各地各校可“八仙过海，各显神通”，编出多种教材和工具书。但所编出的教材和工具书，国家汉办必须组织有关专家学者对其进行严格的审定，以保证质量。

（6）在制定字表、词表、语法要点表以及着手编写教材和工具

书的同时，得探索有针对性的、高效的教学模式和教学方法。

3. 加强前期论证

在研制过程中，要加强前期论证，以便少走弯路；同时要广泛听取各方面专家学者，特别是从事对外汉语教学的广大教师的意见。

4. 为确保字表、词表和语法要点表的权威性，建议此项研究工作由国家汉办、国家语委、中国社科院语言所合作主持，共同把关。

以上意见谨供参考，但希望能引起有关方面，特别是有关领导的重视。

增强学科意识，发展对外汉语教学^{*}

一 对外汉语教学迎来了大好的春天

进入 21 世纪之后，随着世界逐步进入信息时代，进入知识经济、经济全球化时代，整个语言科学在 21 世纪的地位越来越高，汉语作为第二语言教学（一般称为“对外汉语教学”），也迎来了大好的春天。“对外汉语教学是国家的民族的事业”，中央的这个指示意见，现已为大家所熟知。这也充分显示了国家对于对外汉语教学的高度重视。现在，国内、国际汉语作为第二语言教学飞速发展。在国内，1949 年中华人民共和国宣布成立之后，1950 年 7 月清华大学最早设立了“东欧交换生中国语文专修班”，这是对外汉语教学在新中国的起步。1952 年以来，特别是上个世纪 90 年代中期开始，除了北京语言大学（前身为北京语言文化大学、北京语言学院）已建设成为中国唯一的一所专门对来华留学生进行汉语和中华文化教育的国际型大学之外，全国已有近 400 所大学开展长期的和短期的对外汉语教学，甚至某些中等学校也都积极开展了短期的对外汉语教学。在华外国留学生逐年上升，除北京语言大学外，像北京大学、复旦大学、北京师范大学、上海交通大学、华东师范大学、清华大学、北京外国语大学、浙江大学、南京大学、对外经济贸易大学、南京师范大学、南开大

^{*} 原载《世界汉语教学》2004 年第 1 期。国家汉办姜明宝副主任、宋若云副处长和北京语言大学崔希亮教授、《世界汉语教学》副主编张旺熹教授都曾对本文提供了宝贵的意见或具体资料，谨在此向他们表示深深的谢意。

学、中国人民大学、厦门大学等高校，每年在校留学生都在千人以上。下表是 2002 年接受留学生数量处于前 20 位的高校的情况统计（据国家留学基金委发布的数据，由崔希亮教授提供）：

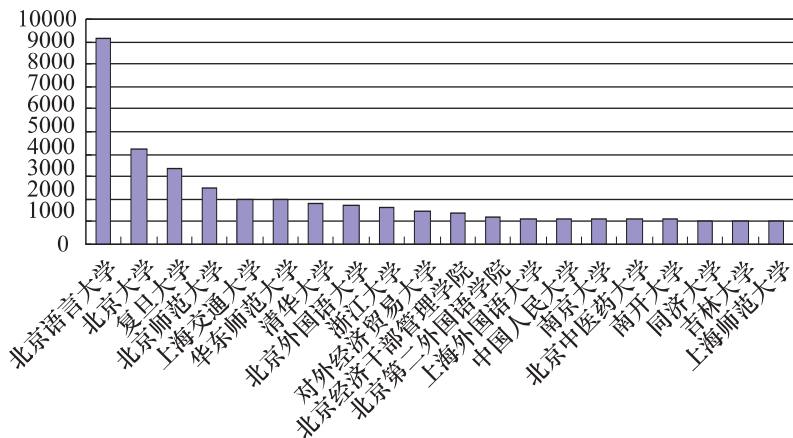


图 1 来华留学生院校分布图

根据 2002 年留学基金委的统计，在华留学生已达 8 万余人，其中语言生 6 万余人。根据留学基金委、教育信息中心和教育部国际司来华处提供的不完全统计数据，从 1991 年到 2002 年，来华留学生的数量呈逐年上升趋势，尤其是最近几年上升的速度相当快（下表由崔希亮教授提供）：

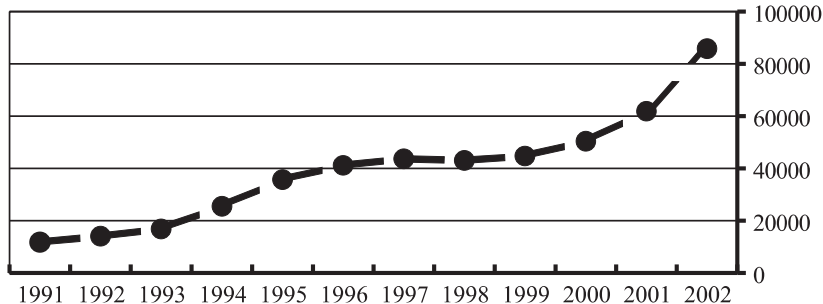


图 2 近年来来华留学生数量增长曲线图